

PARCOURS
JEU

Maison
de la culture
du Japon
à Paris

日本文化会館
パリ

LES ENFANTS DE L'ÈRE MEIJI

À l'école de la modernité (1868-1912)



Maison de la culture
du Japon à Paris
30 mars > 21 mai 2022

Avant de commencer...

En parcourant cette exposition, tu vas découvrir comment les enfants japonais vivaient durant l'ère Meiji.

Mais c'est quoi **l'ère Meiji** ? C'est une époque importante dans l'histoire du Japon qui commence en 1868 et se termine en 1912.

Petit retour en arrière : au milieu du 17^e siècle, le Japon décide de fermer ses frontières. Tous les étrangers sont expulsés et les Japonais ne peuvent plus sortir de leur pays. Le Japon va vivre pendant plus de 200 ans replié sur lui-même. C'est une longue période de paix et de prospérité pendant laquelle la culture et les arts connaissent un âge d'or.

Au milieu du 19^e siècle, cette période d'isolement prend fin : le Japon s'ouvre à l'Occident. De nombreux Américains, Européens, Russes, etc., font du commerce avec les Japonais. Dans les rues de Tokyo et de Yokohama, on croise de plus en plus d'étrangers.

Pendant l'ère Meiji, **le Japon se modernise** rapidement et **l'influence des pays occidentaux** est très grande... même dans la vie des enfants japonais !

Dans cette exposition, tu vas voir beaucoup d'estampes et de livres illustrés. Mais au fait, c'est quoi **une estampe** ?

Une estampe n'est ni un dessin ni une peinture. C'est une image qui a été imprimée sur une feuille de papier avec plusieurs planches de bois gravées (1 planche gravée pour chaque couleur !).

En gros, c'est comme si on avait imprimé l'image avec des tampons !



118

Retrouve les œuvres
dans l'exposition
grâce aux numéros
sous les images.

Crédits photos

collection du Machida City Museum of Graphic Arts :
n° 118, 6, 5, 128, 12, 15, 14, 30, 43, 97
collection du Kumon Institute of Education : 72, 18, 21, 34,
22, 19, 42, 44, 78, 71



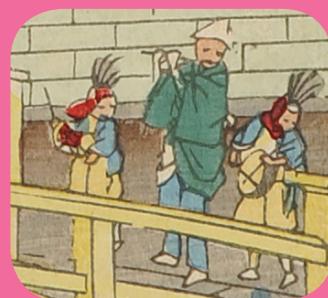
6

Cet énorme bâtiment qui ressemble à la fois à un château japonais et à un immeuble européen est une des premières banques du Japon. Au début de l'ère Meiji, dans les années 1870, il était un des nouveaux lieux de Tokyo les plus connus. Si tu regardes attentivement cette image, tu verras d'autres choses ou personnages qui montrent que le Japon se modernisait tout en gardant des côtés traditionnels.

**D'après toi, qu'est-ce qui est moderne ?
Qu'est-ce qui est traditionnel ?**



1. une calèche



2. des musiciens ambulants



3. un réverbère



4. une femme en kimono



5. un homme qui transporte des marchandises sur une palanche



6. un pousse-pousse

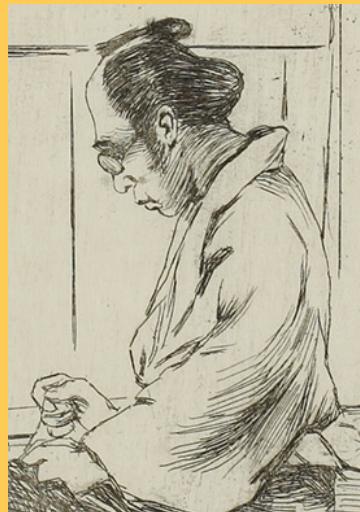
Réponse :

moderne : 1, 3, 6
traditionnel : 2, 4, 5



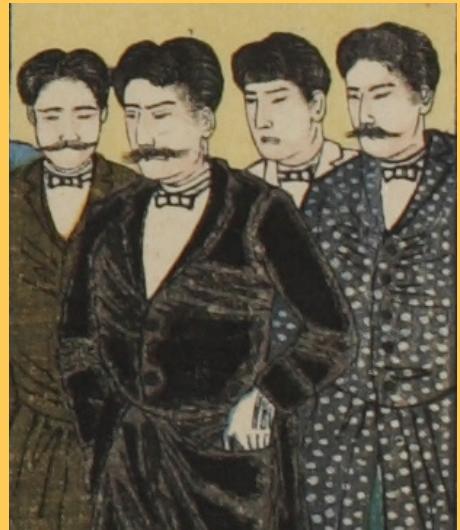
Quand les premiers Occidentaux arrivent au Japon, ils font sensation avec leurs vêtements ! Les Japonais sont fascinés par les grandes robes des femmes et les pantalons, chapeaux et parapluies des hommes.

5



Voici la coiffure traditionnelle des hommes : dessus du crâne rasé et petit chignon.

Au début de l'ère Meiji, les hommes à la mode préfèrent les cheveux courts. La coiffure traditionnelle disparaît rapidement.



128

12

Femme au style classique



Chignon orné d'un grand peigne

Chapeau et coiffure de style occidental

Kimono fermé par une grande ceinture obi

Robe européenne ornée de dentelle

Sandales en bois

Chaussures

15

Femme à la mode





14

Tu n'imaginais certainement pas l'**empereur Meiji** habillé ainsi ! En 1873, il adopte la coupe de cheveux courts et peu après, l'uniforme militaire devient sa tenue de cérémonie.

L'impératrice, à gauche, a commencé à porter des robes occidentales pour encourager les femmes à faire comme elle.

Le petit garçon, lui aussi en tenue militaire, est leur fils, le prince Yoshihito.

Retrouve sur l'estampe **72** ce garçon qui est lui aussi en costume militaire !



À l'école

Après les cours, les enfants s'amusent à la balançoire, avec un cheval de bois, etc.

La vie des enfants japonais change beaucoup pendant l'ère Meiji. Tout d'abord, l'école devient peu à peu obligatoire. L'estampe n° 18 représente une école primaire moderne.



Cet instituteur apprend aux élèves les noms des fruits et des légumes avec une grande planche murale.

Un instituteur enseigne l'anglais. Il utilise pour cela un objet nouveau dans les écoles japonaises : un tableau noir.

Autrefois, les cours au Japon étaient individuels. Mais dès le début de l'ère Meiji, les enfants étaient dans des classes avec d'autres élèves. Ils ne sont pas assis sur des tatamis, comme cela se fait généralement au Japon, mais sur des bancs.



A



B

L'estampe n° 21 est une sorte de jeu de l'oie. Dans les cases sont représentées diverses activités des petits Japonais à l'école maternelle, et des jeux auxquels ils s'amusaient.

Parmi ces dessins, retrouve :

1. le jeu de la chenille
2. la leçon sur les animaux
3. le jeu de colin-maillard
4. la remise des récompenses à la fin de l'année
5. le jeu de balle



C



D



E

Réponse : 1E / 2A / 3B / 4C / 5D

« Do you speak English ? » (Parles-tu anglais ?)

Sur l'estampe n° 34, des mots anglais et allemands sont illustrés par de petites images. Mais comme la plupart des Japonais au début de l'ère Meiji, l'artiste ne maîtrisait pas du tout l'anglais et il a fait de nombreuses erreurs.

Un de ces 4 noms d'animaux ne correspond au dessin.
Lequel est-ce ?



« A tiger », un tigre en anglais, est représenté par... un taureau !

À l'école, les jeunes Japonais apprennent bien sûr à lire, à écrire et à compter. Mais ce n'est pas tout !



Ils font aussi
du **sport**.



22

Ils apprennent le
chant.
Sur cette image,
leur maîtresse les
accompagne à
l'orgue.



Ils étudient la
géographie. Le
maître leur montre
ici un globe terrestre.

19



Une daurade, un crabe, un poulpe, une crevette... Cette estampe présente les poissons, coquillages et crustacés qu'on peut acheter au marché. Mais **un drôle de « poisson » s'est glissé dans cette image. Lequel est-ce ?**

Réponse : japonaises. Il paraissent dans de nombreuses légendes une sirène. Les « femmes-poissons » app-

42

Sur l'estampe n° 44, on voit des animaux qui vivent au Japon (chien, chat, souris, écureuil...), des bêtes de pays lointains (un lion, un chameau, un léopard...), etc. Mais **quel est cet animal étrange qui a trois cornes sur la tête, une carapace sur son dos et une longue queue ?**



43



Réponse : C'est un « rhinocéros d'eau ». Cet animal imaginaire est représenté dans les peintures et les sculptures des temples.

Ce genre d'estampe servait aux enfants japonais à apprendre le nom des animaux.

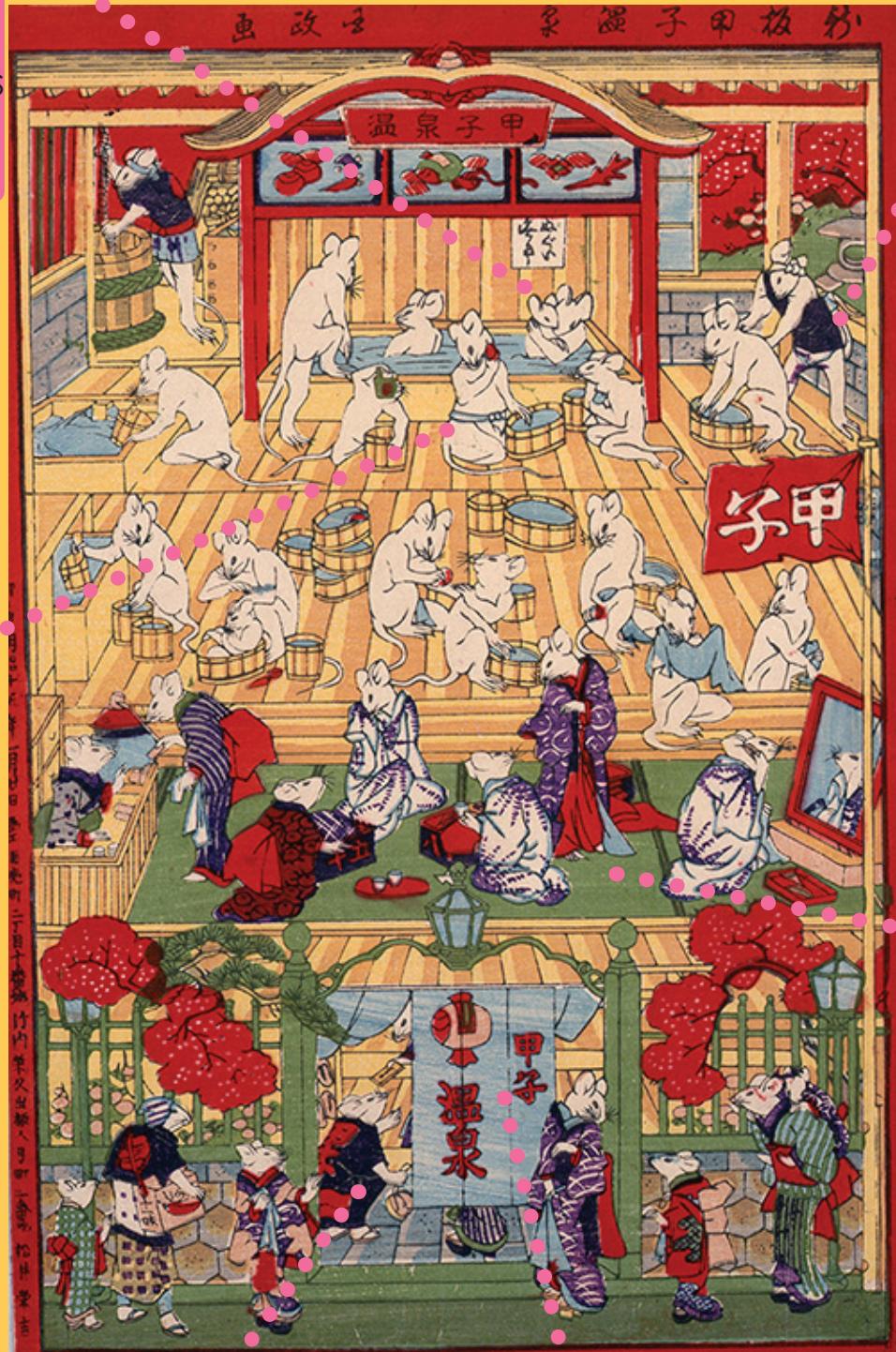
Reconnais-tu ces oiseaux ?

1. le coq
2. l'oie
3. le hibou
4. le canard
5. la grue
6. le cacatoès

Encore de nos jours, les Japonais aiment aller **au bain public** pour se laver, mais aussi pour se détendre et bavarder. Cette estampe apprend aux jeunes enfants comment se comporter dans un bain public.

Une maman avec son bébé dans les bras se détend dans le bain très chaud.

Cet employé est en train de laver le dos d'un client.



Avant d'entrer dans le grand bain collectif, il faut soigneusement se laver.

Cet espace est le vestiaire où les clients se déshabillent en entrant, ou se coiffent, etc., après leur bain.

Il faut laisser ses sandales avant d'entrer.

On passe sous ce rideau pour pénétrer dans le bain public.

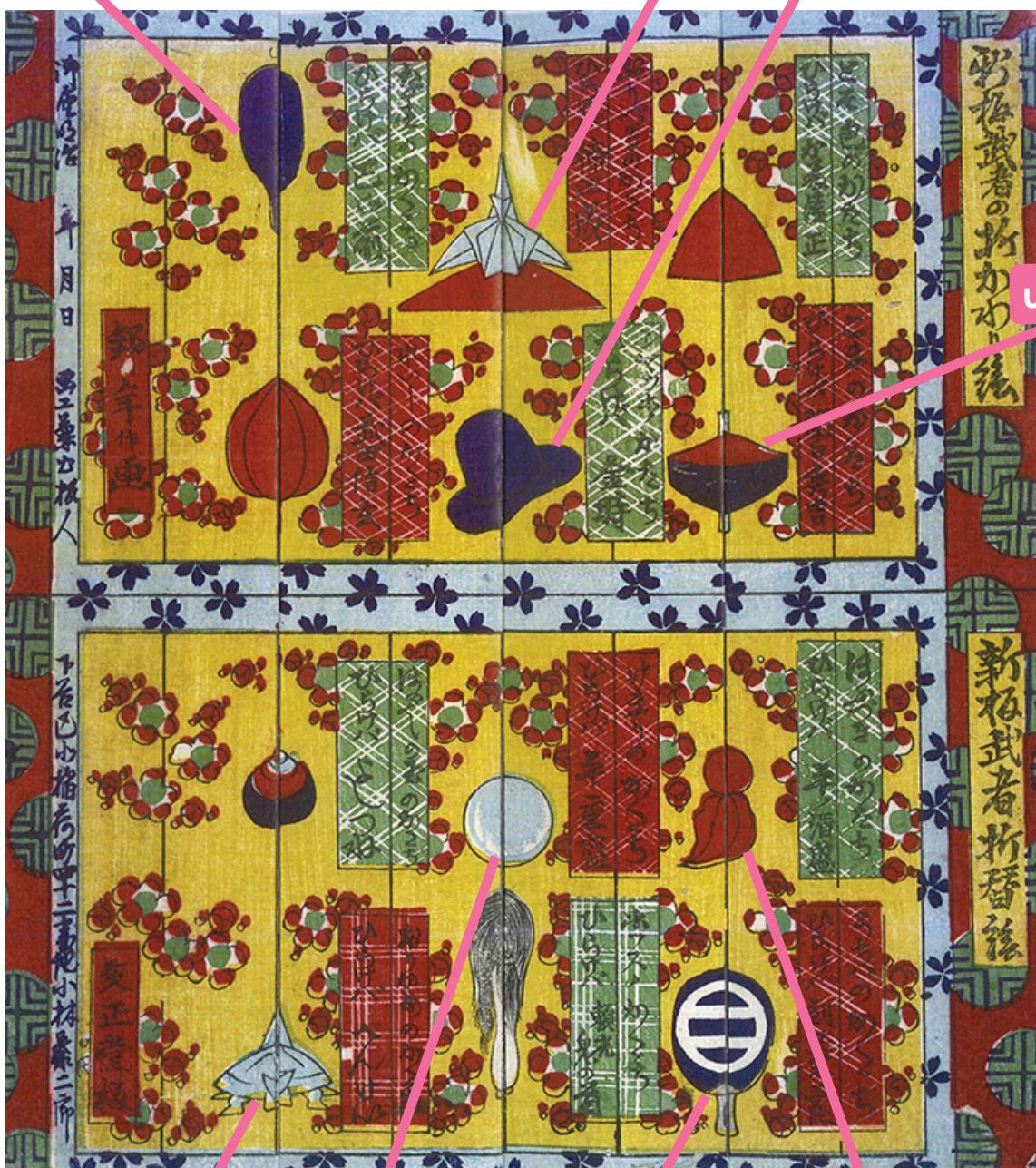
Certaines **estampes-jouets se plient et se déplient** :
des images « cachées » apparaissent alors !
Cette estampe est présentée dans l'exposition. Mais ici elle est
pliée et toutes sortes de petits objets y sont représentés.
Quand elle est dépliée, que voit-on sur cette estampe ?

une aubergine

une grue en origami

un chapeau

une toupie



une tortue en origami

une balle

un éventail

un amour en cage

Cette estampe est l'œuvre n° 71 qui
représente des guerriers quand elle est
dépliée. : Réponse



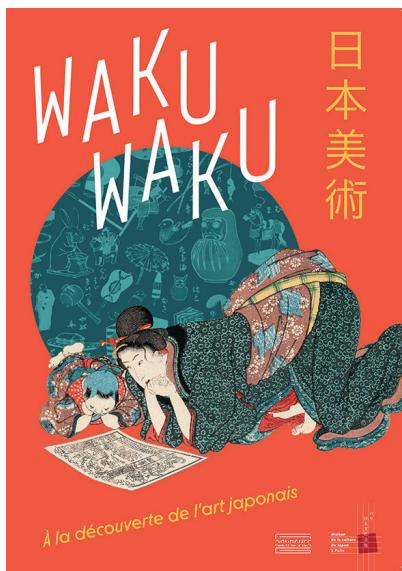
97

À quoi reconnaît-on une étudiante à la mode ?

- elle n'a pas le traditionnel chignon mais une **coiffure occidentale**. Cette jeune fille a une queue de cheval nouée par un gros ruban.
- son **parapluie** est lui aussi de style occidental. Il lui sert à se protéger de la pluie et du soleil.
- elle porte une **chemise** de flanelle sous son kimono. C'est original !
- elle tient à la main **un livre** qui est sans doute **en anglais**. Elle rêve sans doute de voyager dans des pays étrangers.
- traditionnellement, les Japonaises ne mettent pas de bijoux. Mais cette jeune fille porte une **baguette** à son doigt.

Tu as aimé l'exposition ?

Continue ta découverte de l'art japonais avec l'album « WAKU WAKU » !



WAKU WAKU

À la découverte de l'art japonais

Quel est le point commun entre un chasseur japonais de la préhistoire et un Gaulois ? Quelles créatures surnaturelles du Japon ressemblent à des personnages de manga ? De quoi est capable Kintarô, l'enfant à la force exceptionnelle ? Quel instrument de musique japonaise peut peser plus de 400 kilos ? Toutes les réponses à ces questions, et à beaucoup d'autres, sont dans cet album abondamment illustré !

Waku waku : cette onomatopée exprime l'excitation, l'impatience, le fait qu'on a hâte de faire quelque chose. Elle est une belle invitation «à la découverte de l'art japonais». Cet album s'adresse à un jeune public d'enfants et d'adolescents et les invite à s'émerveiller devant la variété et la richesse de la culture japonaise.

Éditions Gourcuff Gradenigo – MCJP
48 pages
Prix : 10 €

En vente à l'accueil
du rez-de-chaussée
et en librairie